



The SGSLC Messenger

Le Messenger de la CVSGSL



Issue/numéro 18

Printemps/Spring 2009

Coalition-SGSL's Annual General Meeting to be held in Emerald, PE on June 11th

L'Assemblée Générale Annuelle de la Coalition-SGSL se tiendra le 11 juin à Emerald, IPE.

Exciting 10th anniversary celebrations planned!

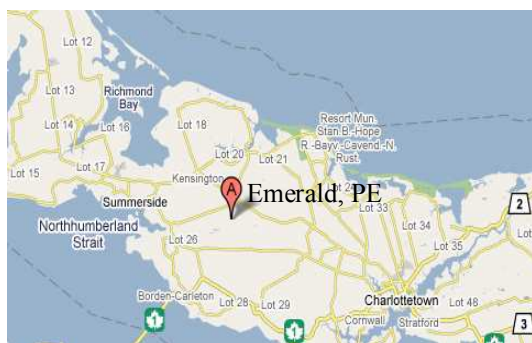
Une célébration du 10^{ième} anniversaire est prévue !

Many exciting and educational activities will take place to coincide with this year's Annual General Meeting including a field trip to the Mi'kmaq Confederacy, a community mapping mini-forum, a chance to win a brand new KHS Alite 150 21-speed street bike, and cycling along the beautiful Confederation Trail. The Bedeque Bay Environmental Management Association is the host organization and they are pleased to greet Coalition members in their vicinity of Emerald, Prince Edward Island.

Plusieurs activités intéressantes et éducationnelles auront lieu en coïncidant avec l'Assemblée Générale Annuelle de cette année qui incluent une visite de la Confédération Mi'kmaq, une présentation de cartographie communautaire, une chance de gagner un vélo de route de marque KHS Alite 150, 21 vitesses et enfin faire du vélo le long du beau sentier de la Confédération. Le 'Bedeque Bay Environmental Management Association' est l'organisation d'accueil et celle qui est fière d'accueillir les membres de la Coalition dans sa région d'Emerald, Île-du-Prince-Édouard.

'This AGM is special as it marks our 10th anniversary – which is a significant milestone for any non-profit organization considering society's current challenges' notes David Boyce - Coalition President, *'and we are extremely proud to still be in the game – stronger than ever!'* The actual AGM takes place at the Emerald Community Centre at 6:30pm. Highlights include a financial report, working group reports, constitution amendments, steering committee elections, a ten-year review - wrapping up with an informative presentation by guest speaker Dr. Palanisamy Nagarajan who will point out the sustainability trends, gaps and issues of the past decade.

'This AGM is special as it marks our 10th anniversary – which is a significant milestone for any non-profit organization considering society's current challenges' notes David Boyce - Coalition President, *'and we are extremely proud to still be in the game – stronger than ever!'* The actual AGM takes place at the Emerald Community Centre at 6:30pm. Highlights include a financial report, working group reports, constitution amendments, steering committee elections, a ten-year review - wrapping up with an informative presentation by guest speaker Dr. Palanisamy Nagarajan who will point out the sustainability trends, gaps and issues of the past decade.



'Cette AGA est spéciale et marque le 10^{ième} anniversaire – ce qui représente une étape importante pour toutes les organisations à but non lucratif en tenant compte des défis actuels de notre société' souligne David Boyce – Président de la Coalition, *'et nous sommes extrêmement fière d'être encore de la partie – plus fort que jamais !'* L'AGA prend place au Centre communautaire d'Emerald à 6 :30pm.

Les points saillants incluent le rapport financier, les rapports des groupes de travail, les modifications de la constitution, les élections du comité directeur, une synthèse des 10 ans, et une présentation informative de notre invité d'honneur Dr. Palanisamy Nagarajan qui soulignera les tendances en viabilité, les lacunes et les questions relatives à la dernière décennie.

L'AGA soulignera également l'annonce du gagnant de la bourse d'étude 2009, une cérémonie de la reconnaissance des bénévoles et Nadine Gauvin, directrice générale de la Coalition, présentera aux membres un exposé de la Coalition à ses débuts jusqu'à nos jours. Pour mettre fin à la soirée d'un style festif, il y aura un vin et fromage social immédiatement après l'AGA.

S'il vous plaît veuillez vous joindre à nous pour le plaisir et même rester quelques jours sur la magnifique Île-du-Prince-Édouard!

Inside Index

2009 Scholarship Winner	2
Coordinator's Corner	2
Donor Profile	3
TFK project review	4
SECOA project	6
Mapping made easy	7
Women's project	7
Member profile	8
Gagnant bourse d'étude	2
Mot de la directrice	2
Profil d'un donateur	3
Projet pêches traditionnelles	4
Projet Valeurs communautaires	6
Cartographie simplifiée	7
Projet pour les femmes	7
Profil d'un membre	8

The AGM will also include an announcement of the 2009 scholarship winner, a volunteer recognition ceremony and Nadine Gauvin; the Coalition Executive Director will reminisce with an exposé of the Coalition's early beginnings to present day. To end the evening in festive style, there will be a wine & cheese social immediately following the AGM.

Please join us in the fun and plan to stay a few extra days on beautiful Prince Edward Island!

2009 Sustainability Winner

Allan Debertin, University of New Brunswick

Thesis: *Three pieces to the ecological puzzle of the Northumberland Strait.*

Allan's thesis suggests that a more holistic approach to fisheries management is needed to more accurately assess and predict the state of the entire ecosystem than current management models. He will be researching the relationship between five pelagic fish species: smelt, herring, sandlance, alewife and mackerel, and their prey which consists of zooplankton and small invertebrates. Allan will also research factors which might influence the distribution and abundance of these fish species and their prey. Specifically, he is investigating the diet composition as well as the distribution and abundance of the five pelagic fish species and their prey; in addition to the environmental factors which influence their distribution and abundance.



Gagnant de la bourse d'étude 2009

Allan Debertin, University of New Brunswick

Thèse: *Trois pièces du casse-tête écologique du Déroit du Northumberland.*

La thèse d'Allan suggère une approche plus holistique de la gestion des pêches qui est nécessaire afin d'identifier et prévoir l'état de l'écosystème que celle qui est proposé par le modèle de gestion actuel. Il étudiera la relation entre 5 espèces de poissons pélagiques soit l'éperlan, le hareng, le gaspareau, l'anguille de sable, le maquereau ainsi que leurs proies qui consistent en des zooplanctons et des petits invertébrés. Il étudiera également les facteurs qui peuvent influencer la distribution et l'abondance de ces espèces de poissons et leurs proies. Plus spécifiquement, il investiguera la composition alimentaire, la distribution et l'abondance des 5 espèces de poissons et leurs proies ainsi que les facteurs environnementaux qui les influencent.

Mots de la directrice Coordinator's Corner



Nadine Gauvin

Executive Director

Directrice générale

As a time of renewal & rebirth, Spring is also a great time for personal reflection. For me, it's an occasion to embrace nature (before the mosquitoes populate) and to be humbled by her beauty.

Recently, Nadine LaPlante and I achieved a simple overnight backpack trip along Fundy Park's Goose River – just an 8km hike in. My last trek was before my daughter was born, six years ago. With 50 lbs to carry and steep hills to climb, it wasn't easy. Yet, there's something special and reassuring knowing that everything you need to survive is on your back. Despite thunder showers, aching knees, shoulders and toes; we had a great time!

Working to promote sustainability each day can be honestly overwhelming at times. Being 'one with nature' is the ultimate inspiration. It's reinvigorating and reminds us of our responsibility to conserve & protect our natural resources. What's your plan to reconnect with nature this year? Let us know, at admin@coalition-sgsl.ca

En plus d'être un moment de renouveau et de renaissance, le printemps est également un grand moment de réflexion personnelle. Pour moi, c'est une occasion d'embrasser la nature (avant que les moustiques se peuplent) et d'être humilié par sa beauté.

Récemment, Nadine LaPlante et moi-même avons entrepris une simple excursion toute une nuit dans le Parc Fundy de la rivière Goose – seulement une randonnée de 8km. Ma dernière excursion de ce genre était avant que ma fille soit née, il y a 6 ans. Avec 50 lb à transporter, ce n'était pas facile. Pourtant, il ya quelque chose de spécial et rassurant de savoir que tout ce dont vous avez besoin pour survivre peut se porter sur votre dos. Malgré les averses de tonnerre, les douleurs aux genoux, aux épaules et aux orteils, on a eu beaucoup de plaisir!

Travailler tous les jours à faire la promotion de la viabilité peut honnêtement être difficile par moment. Être «un avec la nature» est une inspiration. C'est un nouvel élan et cela nous rappelle notre responsabilité de conserver et de protéger nos ressources naturelles. Quels sont vos plans pour vous renouer avec la nature cette année? Faites-nous savoir à admin@coalition-sgsl.ca

AGM Activities Schedule / l'horaire des activités de l'AGA

1pm - Visit to the Mi'kmaq Confederacy of PEI to learn of the Traditional Resources Mapping project.

1pm - Visite de la Confédération Mi'kmaq de IPE afin d'apprendre sur le projet de cartographie des ressources traditionnelles

3pm - Emerald Community Hall. Presentations on the SECOA project and on the Coalition's on-line Regional Atlas.

3pm - Centre communautaire d'Emerald. Présentation du projet des valeurs communautaires ainsi que l'Atlas régional en ligne

5:30pm – Dinner at the Emerald Community Hall Pub (at your own expense).

5:30pm - Souper au Centre communautaire d'Emerald (à vos propres dépenses)

6:30pm – ANNUAL GENERAL MEETING

6:30pm - ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE

9:30pm – ****Draw for a brand new street bike**** , followed by a Wine & Cheese Social!

9:30 - ****Tirage des vélos de route**** suivi d'un Vin et Fromage Social!

For Emerald location maps and lodging info, visit the Coalition website at www.coalition-sgsl.ca.

Veillez voir sur notre site Web à www.coalition-sgsl.ca pour une carte d'Emerald et une liste des logements



Jean-Paul Bourque

Donor profil / Profil d'un donateur

Q1- Why does Jean-Paul contribute to the Coalition? Since participating at the Climate Change and Coastal Communities workshop in Bouctouche during the Fall of 2004, Jean-Paul became a Coalition supporter. According to him, the workshop was very interesting and a great networking opportunity. Jean-Paul believes in supporting the Coalition because of its impact internally and externally. He fondly recalls of the lasting friendships he made at that particular Bouctouche event.

Q2 – What are his thoughts on sustainability? Sustainability represents the integrity of social, economic and ecological aspects. He believes that the economy has its place but regardless of the social and ecological perspectives. He refers to the book 'Clearly Green' which explains sustainability, and also suggests various approaches of scientists and researchers, such as Jean Lemire and David Suzuki and their focus on water, earth, fire and air.

Q3 – What are Jean-Paul's hobbies? For the past 4 years, Jean-Paul has been the Sierra Club's Regional Advisor. The Sierra Club is a non profit and activist organization who promotes the protection of the environment. As another hobby, he loves reading.

Q1 – Pourquoi Jean-Paul s'implique t'il avec la Coalition? Depuis sa participation à l'atelier sur les changements climatiques et les communautés côtières qui s'est déroulé à Bouctouche à l'automne 2004, Jean-Paul suit le parcours de la Coalition. Selon lui, l'atelier fût très intéressante en plus d'être une belle occasion de réseautage. Jean-Paul croit au soutien de la Coalition car elle représente une grande force tant à l'interne qu'à l'externe. Il dit ne jamais avoir oublié les belles rencontres qu'il à fait lors de l'évènement qui a eu lieu à Bouctouche.

Q2 – Que pense-t-il de la viabilité? La viabilité représente l'intégration de l'aspect social, économique et écologique. Selon Jean-Paul, on doit tenir compte de l'économie sans compromettre le côté social et écologique. Il se réfère au livre 'Manifestement vert' pour nous expliquer la viabilité, un livre qui suggère diverses approches de scientifiques et chercheurs, tel que Jean Lemire et David Suzuki et qui mettent l'emphase sur l'eau, la terre, le feu et l'air.

Q3 – En quoi Jean-Paul consacre-t-il son temps? Jean-Paul est conseiller régional au Sierra Club depuis 4 ans. Le Sierra Club est un organisme à but non lucratif et militante qui a comme principal objectif la protection de l'environnement. Comme passe-temps, Jean-Paul aime beaucoup la lecture.

Traditional Fisheries Knowledge Mapping

In early 2009, the Coalition was commissioned by Fisheries and Oceans Canada – Gulf Region to update its Traditional Fisheries Knowledge (TFK) maps that were originally created from 1996-1999. The purpose for the TFK maps is to conserve fish habitat and it also falls within the larger and long-term vision of DFO with respect to risk assessment and Integrated Management.

Luckily, the Coalition contracted the services of the same team that conducted the interviews with countless fishermen of a decade ago to develop the ‘first’ maps. Lee MacNeill, Project Lead, reported that the over 100 fishermen interviewed were eager to participate this round and to report on any changes that may have occurred over time. Having the original maps displayed when meeting with the fishermen allowed the team to also validate their work of 10 years ago. *“We were pleased to learn that the knowledge shared in 1999 was reasonably accurate!”* commented Lee. Fishermen shared their knowledge on fishing catches, trips, spawning grounds, important habitat, etc.

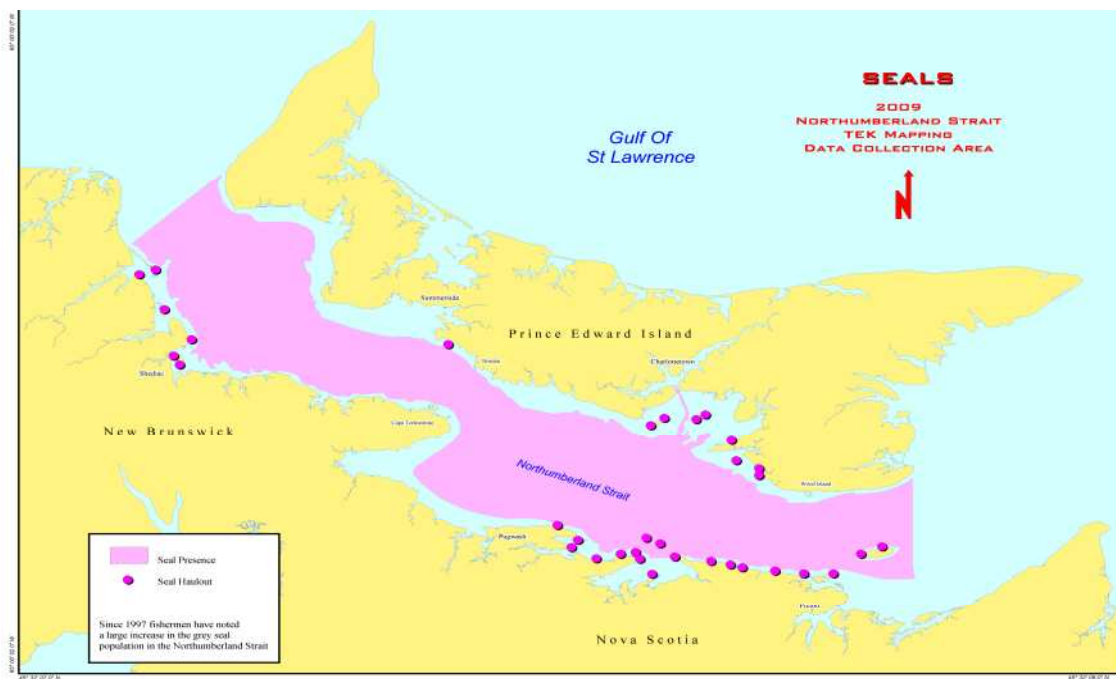
Due to time constraints and limited resources, the mapping update project focussed on the Northumberland Strait area. This area was also selected due to its importance identified by the Northumberland Strait Ecosystem Working Group and the fact that it has experienced a significant decline in the commercial fishery in the past few years.

Au début de l’année 2009 la Coalition a été subventionnée par Pêches et Océans Canada – Région du Golfe, afin de mettre à jour les cartes de connaissances traditionnelles de pêches qui avaient été originalement créées de 1996-1999. Le but du projet est principalement de conserver l’habitat du poisson et cela s’insère dans la vision à long terme de MPO en ce qui à trait l’évaluation des risques et la gestion intégrée.

Heureusement, la Coalition a retenue les services de la même équipe qui avait réalisé les entretiens avec de nombreux pêcheurs il y a dix ans afin de mettre au point la mise à jour des cartes. Lee MacNeill, agent de projet, a indiqué que plus de 100 pêcheurs interrogés étaient heureux de participer à ce projet et ont rapportés sur les changements à l’égard de l’habitat du poisson. Suite à l’exposition des cartes lors d’une rencontre avec les pêcheurs, cela a permis à l’équipe de valider leur travail il y avait 10 ans. *“Nous avons été heureux d’apprendre que le partage des connaissances en 1999 ait été assez précis!”*, A commenté Lee. Les pêcheurs ont partagés leurs savoirs sur les captures de pêches, les excursions, les frayères, l’importance de l’habitat, etc.

Faute de temps et de ressources limitées, la mise à jour du projet de cartographie a portée sur la zone du Déroit de Northumberland.

Left to right /Gauche à droite: PEI Fish



Cartographie des connaissances traditionnelles de pêches

“The practise of linking science with traditional science is becoming more and more mainstream in the decision-making process. Therefore, incorporating local fishery knowledge simply makes sense for DFO in their efforts to protect and conserve important fish habitat” explains Nadine Gauvin, Coalition Executive Director

erman, Don Bronson & Graham MacKay (TFK team)



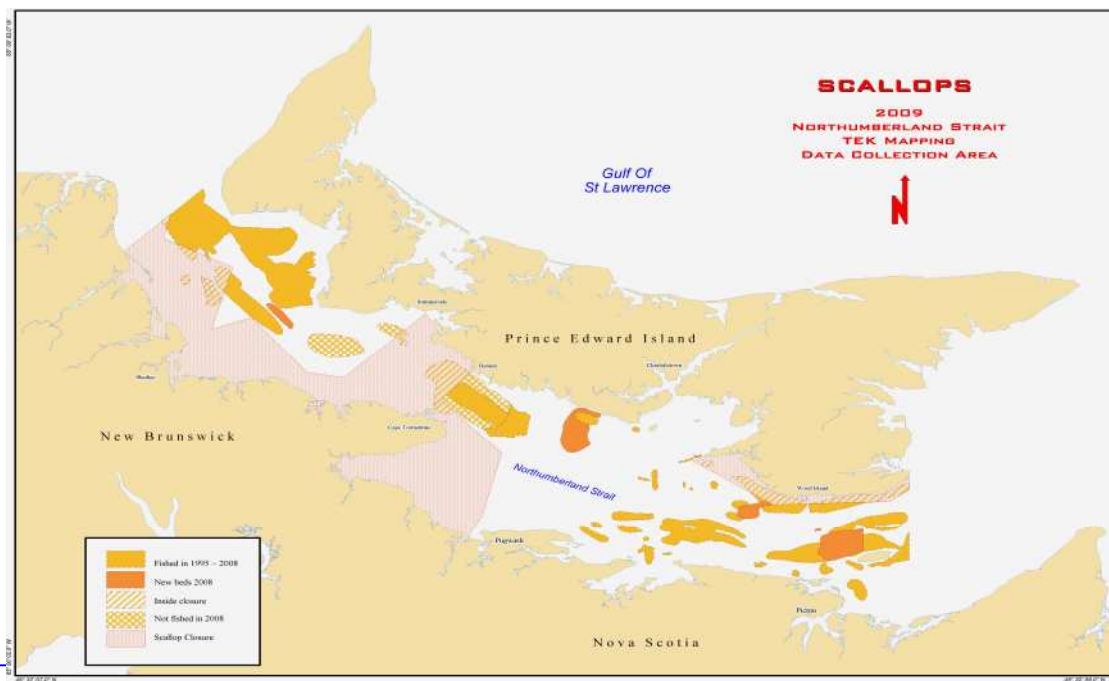
The Coalition also engaged the assistance of provincial fishermen associations and unions with the project. “We were very excited to be part of this project”, commented Kay Wallace, Executive Director for the Gulf Nova Scotia Bonafide Fishermen’s Association. “The information will also be useful for fishermen to strategize their efforts in effective management”.

Cette zone a également été sélectionnée en raison de son importance définis par le Groupe de travail sur l'écosystème du Détroit de Northumberland et par le fait qu'elle connaît une baisse considérable de la pêche commerciale. « La pratique de relier la science avec la science traditionnelle est de plus en plus grande dans le processus de prise de décision. Par conséquent, la cartographie des connaissances traditionnelle de pêches prend tout son sens pour le MPO dans leurs efforts visant à protéger et à conserver les habitats importants du poisson», explique Nadine Gauvin, Directrice générale de la Coalition.

La Coalition a même bénéficiée des associations provinciales de pêcheurs ainsi que des unions lors du projet. « Nous étions très enthousiaste de faire partie de ce projet », commente Kay Wallace, Directrice générale de l'Association des pêcheurs du Golfe de la Nouvelle-Écosse. « Les informations seront très utiles pour les pêcheurs afin de mieux faire des efforts stratégiques de gestion ».

La mise à jour des cartes sera accessible sur le site web du MPO sur <http://glfgeo.dfo-mpo.gc.ca/tfk-ctp/content-contenu.asp> au courant de l'été. La Coalition aimerait sincèrement remercier les partenaires qui suivent pour leurs efforts lors du projet: Pêches et Océans Canada – Région du Golfe, l'Association des pêcheurs de l'Île-du-Prince-Édouard, l'Union Maritime des Pêcheurs, l'Association des pêcheurs du Golfe de la Nouvelle-Écosse et l'Association des pêcheurs du Northumberland.

The updated maps will be accessible on the DFO website at <http://glfgeo.dfo-mpo.gc.ca/tfk-ctp/content-contenu.asp> this summer. The Coalition would like to sincerely thank the following partners for their assistance with the project: Fisheries and Oceans Canada – Gulf Region, the Prince Edward Island Fishermen’s Association, the Maritime Fishermen’s Union, the Gulf NS Bonafide Fishermen’s Association and the Northumberland Fisherman's Association.



SECOA Values project/ Projet sur les valeurs d'attachement au milieu

by/de Ray McIsaac, DFO/MPO & Monique Brideau, Coalition-SGSL

Recently, the Coalition conducted a project to map people's values and attachments that reside in coastal communities with financial assistance from the Department of Fisheries and Oceans. The main goal of the project was to test a methodology to assess the relationship of community members and their respective regions and also to provide guidance in the integrated planning process. This was done through 6 focus groups in the following coastal areas along the Northumberland Strait: New Glasgow, Pugwash, Cocagne, Kouchibouguac, Wellington and Kensington. The activity engaged community participants with mapping their values of their local area.

People were encouraged to identify the different values they associate with various locations which encompassed recreational values, socio-cultural values, heritage values, aesthetic, spiritual and other values. The project was organized with the assistance of five member groups.

To ensure scientific credibility, a committee of specialists from various universities in the Maritime Provinces was established and they worked diligently to assist the Coalition with developing an appropriate values mapping process and with identifying a set of values related to community attachment in coastal communities.

Recognizing this was a pilot project, the advisory committee is keen to provide recommendations on how the methodology can be refined and improved; should it be initiated in other communities within the Southern Gulf of St. Lawrence or even across Canada. The next steps include interpreting the data and identifying trends.



Tout récemment la Coalition a entamé un projet portant sur les valeurs d'attachements des habitants des communautés côtières avec l'aide financière du Ministère des Pêches et Océans. Le but initial du projet était de tester une méthode qui évaluerait la relation entre les membres d'une communauté et leur région respective afin de mieux guider les processus de gestion intégrée et ce, en initiant 6 focus groupes dans des régions côtières qui bordent le Déroit de Northumberland, soit à New Glasgow, Pugwash, Cocagne,

Kouchibouguac, Wellington et Kensington. Le but de l'activité consistait à faire participer activement les participantes et participants dans la cartographie des valeurs associées à leur milieu, tels les valeurs récréatives, les valeurs socioculturelles, les valeurs patrimoniales, etc. C'est avec l'aide généreuse de cinq groupes communautaires que nous avons réalisé ce projet.

De plus, un comité de spécialistes provenant de diverses universités en Atlantique à été mis en place pour aider la Coalition a développé une méthode appropriée et crédible pour mettre à terme le projet de cartographie des valeurs d'attachements des communautés côtières ainsi qu'identifier des valeurs propices à l'attachement des communautés côtières.

Reconnaissant que c'est un projet pilote, le comité consultatif devra fournir des recommandations sur comment la méthodologie devra être raffinée et améliorée et s'il est nécessaire de poursuivre cette initiative dans les autres communautés du Golfe du Saint-Laurent ou à travers le Canada. Les prochaines étapes incluent l'interprétation des données recueillies et l'identification des tendances.



Photo: Focus group, Pugwash, NS/NÉ

The working team/L'équipe de travail: Ann Howatt UPEI, Irene Novaczek UPEI, P. Nagarajan UPEI, Daniel MacInnes, STFX, Robert Adlam Mt.A, Brad Cross UNB, John Kearney Consultant – adjunct UNBSJ, Omer Chouinard UdeM, Ray McIsaac DFO, John Legault DFO & Monique Brideau Coalition-SGSL

Julie Whalen (Project Officer/Agente du projet Mapping Made Easy

Ten Geomatics Training Sessions were carried out during the month of March throughout Atlantic Canada to promote the Coalition's Regional Sustainability Atlas and COINAtlantic's mapping search utility. This project focused on building the capacity of non-government organisations to use free, online, accessible mapping tools and increase their ability to display data and information in a more visual manner. The *Mapping Made Easy* training sessions were very well received among participants. Its organic nature allowed individuals to share their experiences with geomatics and gave them the opportunity to demonstrate any useful free online tools that they have come across during their work experiences. The participants consisted of individuals from diverse backgrounds, such as watershed groups, tourism, researchers, government, and first nations. The wide range of information provided enabled each participant to bring at least one useful tool into their organisation's work and has brought about further discussion upon the importance of mapping and how the Coalition can better build their capacity to use mapping tools.

Cartographie simplifiée

Dix sessions de géomatique ont été données durant le mois de mars à travers le Canada atlantique afin de faire la promotion de l'atlas régional en ligne de la Coalition ainsi que l'utilité des outils de recherche en cartographie de COINAtlantic. Ce projet était principalement axé sur le renforcement des capacités des organisations non gouvernementales en ce qui a trait l'utilisation d'outils accessibles, gratuits et en ligne afin d'accroître leur habiletés à afficher leurs données et informations de façon plus visuelle. Les sessions de *cartographie simplifiée* ont bien été reçues chez les participants. Sa nature organique a permise aux gens de partager leurs expériences en géomatique et leur a donné l'opportunité de démontrer aux autres les outils en ligne gratuit qu'ils ont utilisé lors de leur travail. Les participants provenaient de divers milieux, tels les groupes de bassin versant, tourisme, recherche, gouvernement et les Premières nations. Le large éventail d'information a permis aux participants de mettre en valeur au moins un outil de cartographie dans leur organisation, leur endroit de travail. De plus, le projet a amené des discussions élaborées en ce qui à trait à l'importance de la cartographie et comment la Coalition peut mieux bâtir leurs capacités de l'utilisation des outils cartographiques.



Monique Brideau & Julie Whalen

Monique Brideau, Project Coordinator/ Coordonnatrice de projets Financial Tools for Women

Ateliers sur les finances offert aux femmes

Recently, we received the good news that a second project proposal has been accepted by Status of Women Canada from the *Women's Community Fund*. The project, '*Women in Coastal Communities – Using easy tools to better understand finances*', will engage women in workshops designed to strengthen their economic situation. There will be 4 workshops, one in each province (NS, PEI, NB and Quebec) in September. The training includes capacity building using tools to calculate compound interest (such as interest slide rulers) and budget planning to improve financial management practices. By working in partnership with community partners, the Coalition will develop a work plan adapted to the needs of women living in coastal communities. Given the global economic crisis, this project will provide women the opportunity to enhance their financial skills.

Récemment, nous avons reçu la bonne nouvelle qu'un deuxième projet à été accepté par Condition Féminine Canada sous le *Fonds communautaire pour les femmes*. Le projet qui a pour titre : *Femmes et communautés côtières – Utiliser des outils efficaces pour mieux comprendre les finances*, permettra à l'automne prochain à des femmes de participer activement à des ateliers portant sur les finances. Il y aura 4 ateliers (NB, N-É, IPE et Québec) en septembre. Le but du projet est d'alimenter les connaissances des femmes en organisant des journées de formation axées sur l'éducation financière, le renforcement des capacités et la dissémination des outils relatifs à la gestion des finances, tels que la planification d'un budget et le calcul des intérêts. La Coalition travaillera en partenariat avec des organismes communautaires afin d'établir un plan de travail bien adapté selon les besoins des femmes vivants dans les communautés côtières. Cette initiative visera à renforcer les connaissances et modifier les comportements en terme de finance. Compte tenu de la crise mondiale qui prévôt, voici une belle occasion pour les femmes d'en apprendre davantage .

MEMBER PROFILE

PROFIL DE MEMBRE



Executive Director: Michel Chouinard

Directeur général: Michel Chouinard

Year established: 2004

Année établit: 2004

Region or area covered by group: Bonaventure River watershed area : surface area is 2,392 km²

Région ou le groupe est impliqué: Bassin versant de la rivière Bonaventure en Gaspésie : superficie de 2 392 km²

Mandate: Implement an integrated water management plan in the watershed. Ensure cooperation between all of the land and resource users within the watershed. Develop financial, technical and administrative tools that support the integrated management of water resources. Develop and implement a Master Plan for water (EDP) by informing and encouraging public participation.

Mandat: Mettre en œuvre la gestion intégrée de l'eau et de ses usages dans le bassin versant. Assurer la concertation entre tous les usagers et utilisateurs du territoire et des ressources du bassin versant. Développer des moyens et des outils financiers, techniques et administratifs pour favoriser la gestion intégrée des ressources « Eau ». Élaborer et mettre en œuvre un Plan directeur de l'eau (PDE) en informant et en encourageant la participation de la population

Special projects: Riparian project - Identification and restoration of degraded riparian zones. Cyanosis 2008-2009: Create a slide show on the function and purposes of a river. Design and draft a virtual book on 'river' issues during the summer season to use as a teaching tool for the Knowledge Forum; Cohabitation on the river; harmonization of practices (salmon fishing, canoeing/kayaking, swimming, riparian ecosystems....) during the summer season



Bonaventure River/Rivière Bonaventure

Projets spéciaux: Projet bandes riveraines: Identification et restauration des bandes riveraines dégradées - Cyanos 2008-2009 : Montage d'un diaporama électronique sur le fonctionnement d'une rivière;

Conception et rédaction d'un livre virtuel sur les problématiques riveraines comme outil pédagogique sur la plate forme *Knowledge Forum*; Cohabitation sur la rivière : harmonisation des usages (pêche au saumon, canot/kayak, baignade, écosystèmes riverains, villégiature...) durant la saison estivale.

Major funders and partners: Ministry of Sustainable Development, Environment and Parks; Association of watershed groups of Quebec; Recreational Fishermen of Bonaventure; CIME Aventure; Camp Bonaventure; Association of local users of the Bonaventure River.

Les contributeurs et partenaires majeurs: Ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs; Regroupement des organismes de bassin versant du Québec; Association des pêcheurs sportifs de la Bonaventure; CIME Aventure; Camp Bonaventure; Regroupement des usagers libres de la rivière Bonaventure.

Quote on the benefits of being part of the Coalition: «*Being a member of the Coalition-SGSL identifies the innovative actions carried out by other environmental activists in the Atlantic!*»

Citation par rapport aux avantages de faire partie de la Coalition: «*Être membre de la Coalition SGSL permet de constater les actions innovatrices menées par l'avant-garde environnementale dans les provinces de l'Atlantique!*»



**Coalition-SGSL
Sustainability/Viabilité**

057 Pavillon P.A. Landry
Université de Moncton
Moncton, NB
E1A 3E9

Phone/Tél.: 506-858-4495
Fax/Téloc.: 506-863-2110
coord@coalition-sgsl.ca
www.coalition-sgsl.ca